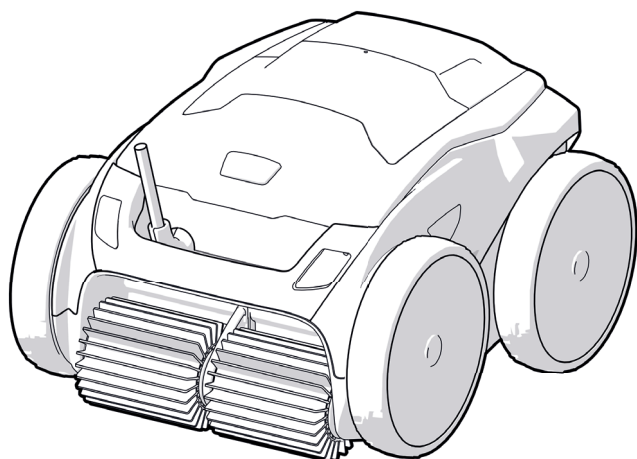


ALPHA™ iQ

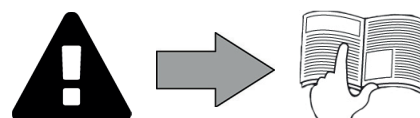
Telepítési és használati útmutató – Magyar
Elektromos tisztítórobot
Az eredeti francia nyelvű utasítások fordítása

HU

iAquaLink™
CONTROL



More documents on:
www.zodiac.com



FIGYELMEZTETÉSEK

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a medence felszerelésében vagy súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.
- Csak az érintett műszaki területeken (elektromosság, hidraulika vagy hűtés) szakképzett személy jogosult a készülék karbantartásának vagy javításának elvégzésére. A beavatkozást végző szakképzett technikusknak egyéni védőeszközöket (úgy mint védőszemüveg, védőkesztyű stb.) kell viselnie, hogy csökkentse a sérülések kockázatát, amelyek előfordulhatnak a készüléken végzett beavatkozás során.
- A készüléken végzett bármely beavatkozás előtt győződjön meg róla, hogy feszültségmentes, és biztonságosan leállított állapotban van.
- A készüléket kifejezetten úszómedencékhez történő használatra tervezték, tilos bármely egyéb célra használni.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy biztosítja a megfelelő felügyeletet vagy megadja a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat.
- A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- A készülék beszerelését a gyártó utasításainak megfelelően kell végezni, a hatályos helyi és nemzeti normák betartásával. A beszerelő felel a készülék beszereléséért és a beszerelésre vonatkozó nemzeti szabályozás betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a hatályos helyi beszerelési normák be nem tartása esetén.
- Az útmutatóban leírt egyszerű karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartási műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- Minden helytelen beszerelés és/vagy használat vagyoni károkat vagy súlyos (akár halálos kimenetelű) testi sérüléseket vonhat maga után.
- Minden felszerelés, még a díjmentesen szállított és csomagolt szállítása is a címzett saját kockázatára történik. Az utóbbinak a szállító fuvarlevelére írt kifogással kell élnie, ha a szállítás során előállt károsodásokat tapasztal (48 órán belül meg kell erősíteni a szállítónak küldött ajánlott levélben).
- A készülék rendellenes működése esetén: ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását, hanem forduljon minősített szakemberhez.
- A készülék működéséhez megengedett víz egyensúlyi értékekről a garanciális feltételekben talál részleteket.
- A készülékbe épített biztonsági elemek egyikének kikapcsolása, eltávolítása vagy kijátszása a garancia automatikus elvesztésével jár, ugyanez vonatkozik az engedély nélküli, harmadik gyártótól származó pótalkatrész használatának esetére.
- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, kárt tehet a készülék burkolatában és tüzet okozhat.
- Ne érintse meg a ventilátort és a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy az ujjait a mozgó alkatrészek közelébe a berendezés működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos vagy akár a halálos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- A készülék áramellátását egy erre tervezett 30 mA-es áramvédő-kapcsolóval kell védeni, a beszerelési helye szerinti ország hatályos normáinak betartásával.
- Ne használjon hosszabbító kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy megfelelő tápellátó áramkörhöz.
- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
 - A készülék adattábláján megadott bemeneti feszültség megfelel-e a hálózati tápfeszültségnek;
 - A hálózati táplálás szolgáltatása kompatibilis a készülék elektromos igényeivel és megfelelően földelt;
 - A hálózati kábel dugója (adott esetben) megfelel az elektromos csatlakozójának.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szag kibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki azt, kösse le a tápcsatlakozóból, és lépjen kapcsolatba egy szakemberrel..
- Mielőtt a készüléken bármilyen javítást vagy karbantartást végezne, ellenőrizze, hogy ki van kapcsolva és teljesen le van kötve a táplálásról. Ezenkívül ellenőrizni kell, hogy a fűtési prioritása (ha van) ki van-e kapcsolva, és hogy a készülékhez csatlakoztatott minden egyéb berendezés és tartozék is le van kötve a táplálás köréről.
- Működés közben a készüléket tilos kikapcsolni és újra bekapcsolni.
- Ne a tápkábelt kihúzza kapcsolja ki.
- Ha a tápkábel sérült, azt csak a gyártó, a meghatalmazott képviselő vagy a javítóműhely cserélheti ki.
- Ne végezzen javítást vagy karbantartást a készüléken nedves kézzel, vagy ha a készülék nedves.
- Mielőtt csatlakoztatná az készüléket a tápellátáshoz, ellenőrizze, hogy a csatlakozóblokk vagy a tápcsatlakozó-aljzat, amelyhez az egység csatlakozik, jó állapotban van, és nem sérült vagy rozsdás.
- Akkumulátort tartalmazó elemek vagy részegységek esetében: az elemet ne töltsé újra, ne szerelje szét, ne dobja tűzbe. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Vihar esetén kösse le a készüléket az elektromos táplálásról, hogy elkerülje a villámcsapás okozta károsodást.
- A készüléket ne tegye vízbe vagy sárba (kivéve a tisztító robotokat).

„Medencetisztító robotok” JELLEMZŐI

- A robot olyan medencevízben történő használatra készült, melynek hőmérséklete 15°C és 35°C közötti.
- A sérülések vagy a tisztítóroboton bekövetkező károk elkerülése érdekében ne használja a robotot a vízen kívül.
- A sérülések veszélyének elkerülése érdekében tilos fürödni, amikor a robot a medencében van.
- Ne használja a robotot a medence klór sokkolása esetén.
- Ne hagyja a robotot hosszú időn keresztül felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS A TISZTÍTÓGÉP VINIL BEVONATÚ MEDENCÉBEN VALÓ HASZNÁLATÁT ILLETŐEN:

- Az új tisztítórobot telepítése előtt gondosan vizsgálja meg medencéje bevonatát. Ha a belső fólia helyenként mállik, vagy ha kavicsokat, ráncokat, gyökereket vagy fém által okozott korróziót vesz észre a belső fólia alsó részén, vagy azt veszi észre, hogy a tartófelület (alsó rész és falak) sérültek, ne telepítse a robotot, mielőtt képzett szakemberrel el nem végeztette a szükséges javításokat vagy ki nem cseréltette a belső fóliát. A gyártó semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé a belső fólián okozott károkért.
- Néhány vinil bevonatról a vinil felülettel érintkező tárgyak, például kefék, játékok, úszógumik, szőkőutak, klór dagalók és automatikus medence tisztítógépek gyorsan eltávolíthatják a mintát. Néhány vinil bevonat mintáját még a medencetisztító kefék is súlyosan megkarcolhatják vagy lekoptathatják. A mintából a tinta is kikaphat a használat során, vagy amikor a medencében lévő egyéb tárgyakkal érintkezik. A medencetisztító robot gyártója nem vállal felelősséget a vinil bevonatok ledörzsölődéséért, vagy a minta lekopásáért, és erre a korlátozott garancia sem terjed ki.

A termék újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a szemetesbe dobni. Az újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve hasznosítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, ezeket ártalmatlanítani vagy semlegesíteni kell.

Az újrahasznosítási módokat illetően tájékozódjon a viszonteladónál.



- A készüléken végzendő műveletek előtt fontos, hogy megismerkedjen a beszerelési és használati útmutatóval, valamint a készülékhez tartozó „biztonság és garancia” melléklettel, különben anyagi károknak, súlyos, akár halálos kimenetelű sérüléseknek, valamint a garancia érvénytelenítésének teszi ki magát.
- Őrizze meg és adja át ezeket a dokumentumokat a megtekintés érdekében az eszköz teljes élettartama során.
- Tilos az útmutató bármely úton történő terjesztése vagy módosítása a Zodiac® engedélye nélkül.
- A Zodiac® folyamatosan fejleszti a termékeit, hogy tökéletesítse minőségüket, ezért előfordulhat, hogy az útmutatóban található információkat előzetes értesítés nélkül módosítja.

TARTALOMJEGYZÉK



1 Jellemzők

3

1.1 I A csomag tartalma

3

1.2 I A robot funkciói

4

1.3 I Műszaki jellemzők és beazonosítás

5



2 Telepítés

6

2.1 I Elhelyezés

6

2.2 I A koci összerakása

7



3 Általános használat

8

3.1 I Működési elv

8

3.2 I A medence előkészítése

8

3.3 I A robot bemelegítése a medencébe

8

3.4 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása

9

3.5 I Egy tisztítási ciklus indítása és leállítása

10



4 Vezérlés az iAquaLink™ alkalmazáson keresztül

12

4.1 I A robot első konfigurálása

12

4.2 I iAquaLink™ vezérlés

14



5 Karbantartás

16

5.1 I A robot tisztítása

16

5.2 I A szűrő tisztítása

16

5.3 I A propeller tisztítása

17

5.4 I A kefék cseréje

18

5.5 I A gumik cseréje

19



6 Hibaelhárítás

20

6.1 I A készülék viselkedése

20

6.2 I A felhasználók figyelmeztetései

21

6.3 I Diagnosztikai segítség az iAquaLink™ alkalmazáshoz történő csatlakozáshoz

22



Javaslat: a viszonteladóval való kapcsolatfelvétel megkönnyítése érdekében

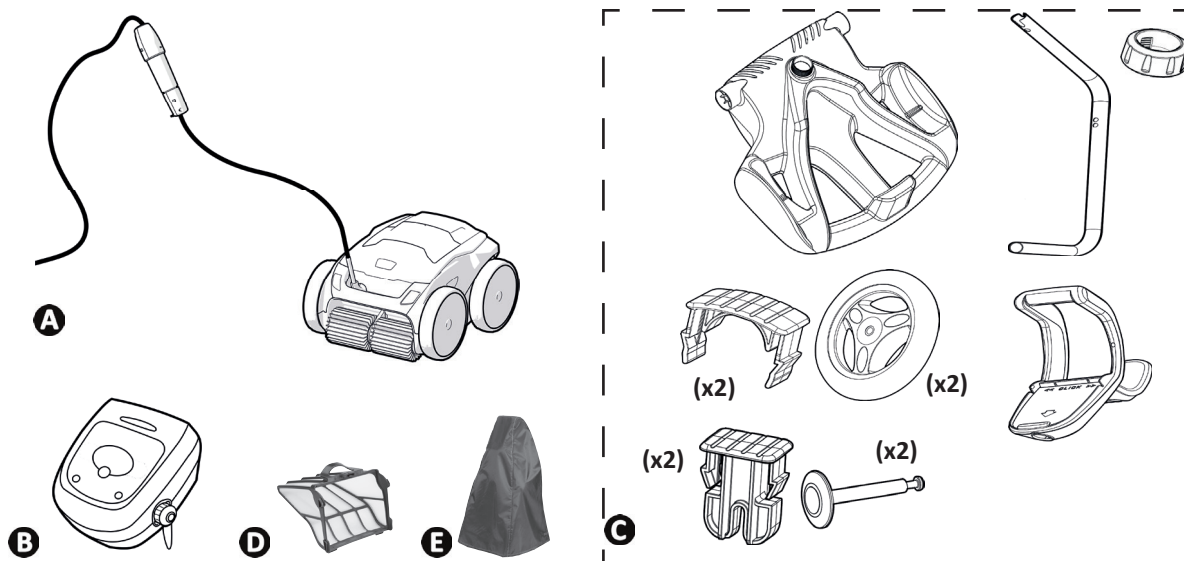
Jegyezze fel a viszonteladó kapcsolati információit, és töltsse ki a kézikönyv hátoldalán található termékinformációs adatlapot, mivel a viszonteladó kapcsolatfelvétel esetén kérheti ezeket.

HU



1 Jellemzők

➤ 1.1 I A csomag tartalma



		RA 6300 iQ - RA 6370 iQ - RA 6500 iQ - RA 6570 iQ - RA 6700 iQ
A	Robot + lebegőkábel	✓
B	Vezérlődoboz	✓
C	Kocsikészlet	✓
D	Nagyon finom szennyeződés szűrő 60 μ	✓
	Nagy szennyeződés szűrő 200 μ Finom szennyeződés szűrő 100 μ	+
E	Védőhuzat	+

✓: Mellékelve +: Opcionálisan rendelkezésre áll

➤ 1.2 I A robot funkciói

Szimbólum	Megnevezés	RA 6300 iQ - RA 6370 iQ	RA 6500 iQ - RA 6570 iQ	RA 6700 iQ
Vezérlődoboz:				
	A berendezés indítása/leállítása	✓	✓	✓
	A csatlakozások telepítése az iAquaLink™-hez	✓	✓	✓
	A Bluetooth™ csatlakozás állapota	✓	✓	✓
	A Wi-Fi csatlakozás állapota	✓	✓	✓
	„Lift System” vízből való kiemelés mód	✓	✓	✓
	Válasszon egy tisztítás módot	✓	✓	✓
	Quick mód (csak a fenék gyors tisztítása)	✓	✓	✓
	Smart mód (a fenék, az oldalfalak és a vízvonál optimalizált tisztítása)	✓	✓	✓
	Ultra mód (a fenék, az oldalfalak és a vízvonál intenzív tisztítása)		✓	✓
	Csak vízvonál mód			✓
	A tisztítási időtartam csökkentése vagy növelése (+/- 15 perc)		✓	✓
	„Tele szűrő” visszajelző	✓	✓	✓
	Információs LED	✓	✓	✓
	Az üzenetek vagy a hibakódok megjelenítése		✓	✓
Okostelefon az iAquaLink™ alkalmazáson keresztül:				
	Indítás, leállítás, a tisztítási ciklus követése	✓	✓	✓
	Távírányító mód		✓	✓
	„Helyi tisztítás” mód (célzott tisztítás 1 m ² -en)			✓
	A tisztítási ciklusok programozása 7 napra		✓	✓
	Információk	✓	✓	✓
°C/°F	A víz hőmérséklet kijelzése			✓

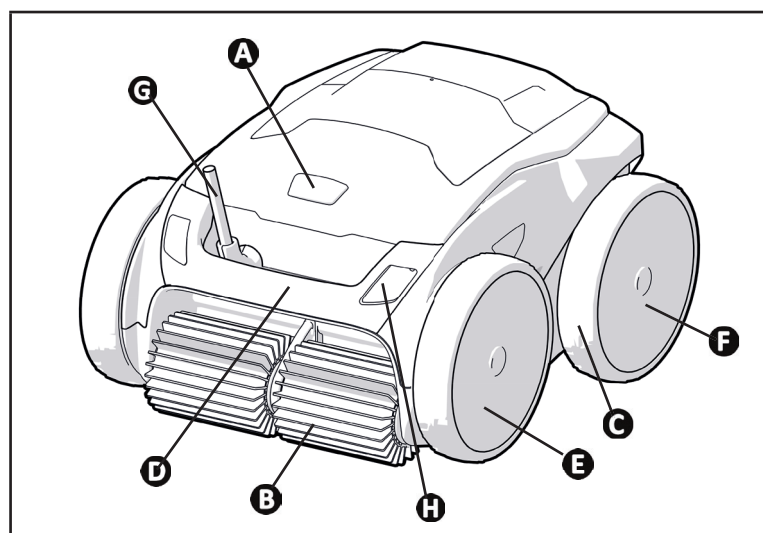
➤ 1.3 I Műszaki jellemzők és beazonosítás

1.3.1 Műszaki jellemzők

	RA 6300 iQ - RA 6370 iQ- RA 6500 iQ - RA 6570 iQ	RA 6700 iQ
A vezérlődoboz tápfeszültsége 	220-240 VAC, 50 Hz, a rövidzárlatoknak ellenálló biztonsági elválasztóelem*	
Robot tápfeszültség	30 VDC	
Maximális felvett teljesítmény	150 W	
Kábel hossza	18 m	21 m
Robot mérete (Sz x Mé x Ma)	43 x 48 x 27 cm	
Csomag mérete (Sz x Mé x Ma)	56 x 56 x 46 cm	
Robot súlya	10,2 kg	
Csomagolt súly	21 kg	22,3 kg
Frekvenciasávok	2,412GHz - 2,484GHz	
Rádiófrekvenciás kisugárzási teljesítmény	+20dBm	

* Ez a tisztító robot kettős szigetelésű kialakítást alkalmaz. Az ilyen kialakítást alkalmazó készülék olyan berendezés, amelyet úgy terveztek, hogy nincs szükség földelésre a készülék és az elektromos táplálása között. Az ilyen típusú kialakítás lehetővé teszi a felhasználó kitettségeinek csökkentését a potenciálisan veszélyes elektromos feltételeknek, földeléshez csatlakoztatott (földelt) fémház használata nélkül. Ez a feszültség alatt álló elektromos alkatrészeket körülvevő két rétegű szigetelőanyag vagy megerősített szigetelés alkalmazását foglalja magában. Az ilyen típusú kettős szigetelt kivitelnél a tisztítóegység nem igényel földelést (három érintkező) vagy ilyen vezeték/aljzatot.

1.3.2 Beazonosítás

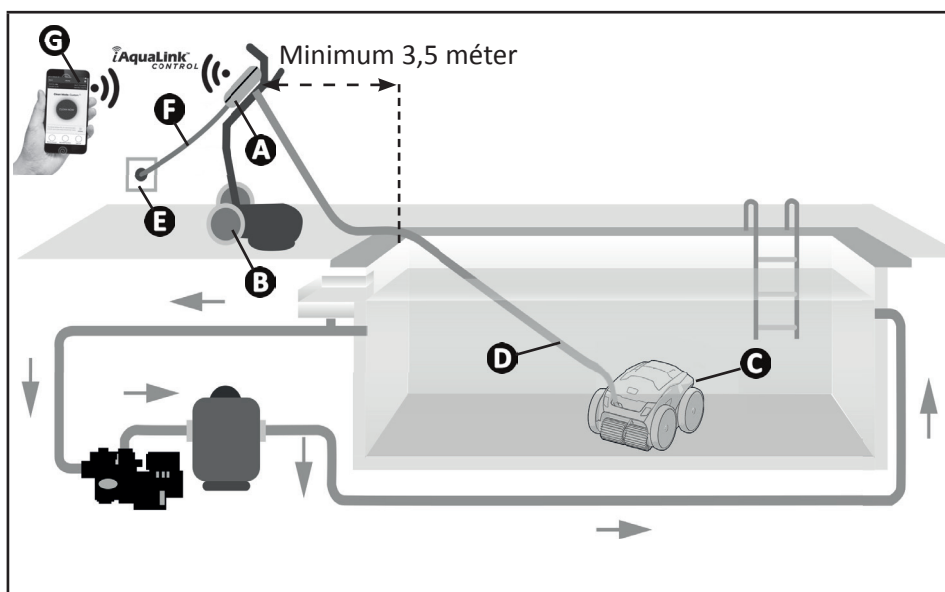


- A**: Szűrő elérését biztosító fedél retesze
- B**: Kefék
- C**: Gumik
- D**: Hordozó és kiemelő fogantyú
- E**: Első hajtott kerekek
- F**: Hátsó hajtott kerekek
- G**: Lebegő kábel
- H**: Érzékelők zónája (modelltől függően)



2 Telepítés

➤ 2.1 | Elhelyezés



A: Vezérlődoboz

B: Kocsi

C: Robot

D: Lebegő kábel

E: Hálózati aljzat

F: Tápkábel

G: Távvezérlés

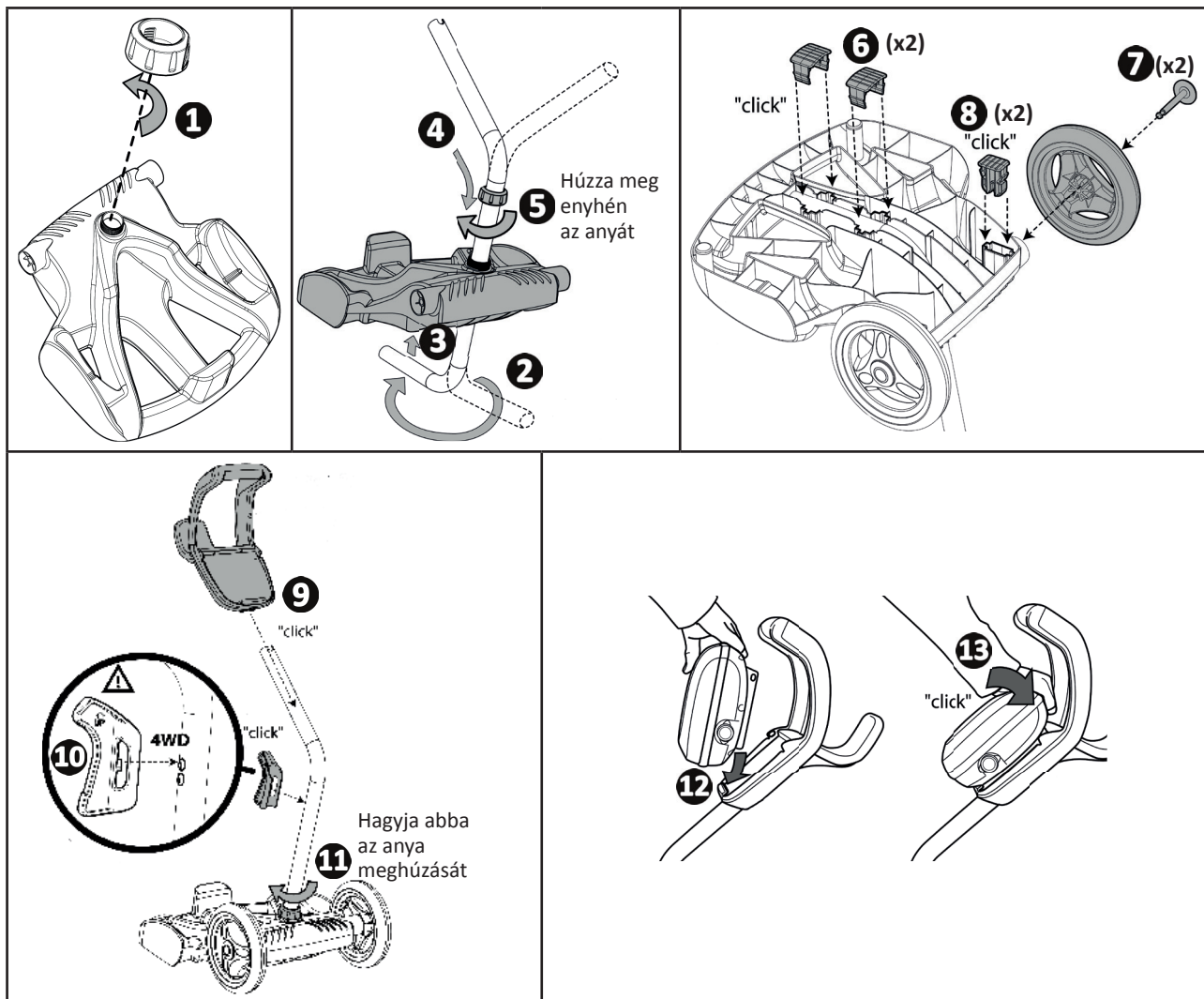
Wi-Fi „iAquaLink™”

HU

➤ 2.2 I A kocsi összeszerelése



• Szerelés szerszámok nélkül





3 Általános használat

3.1 I Működési elv

A robot független a szűrőrendszertől, és önálló módon képes működni. Elegendő egyszerűen csatlakoztatni a hálózathoz. Optimális módon mozog, hogy megtisztítsa a medence azon zónáit, amelyre tervezték (a modellnek megfelelően: fenék, oldalfal, vízvonal). A robot beszívja a szennyeződések és azok a szűrőben tárolódnak el.

A robot az alábbi módszerek egyike szerint használható:

- A robothoz mellékelt vezérlődoboz segítségével,
- Az iAquaLink™ alkalmazással kompatibilis okostelefon vagy táblagép (lásd „4 Vezérlés az iAquaLink™ alkalmazáson keresztül”).

3.2 I A medence előkészítése



- Ez a termék a tartósan telepített medencékben történő használatra készült. Ne használja szétszedhető medencékben. Az állandó medencék a talajba vagy a talajra vannak telepítve és nem szerelhetők szét és tárolhatók könnyen.

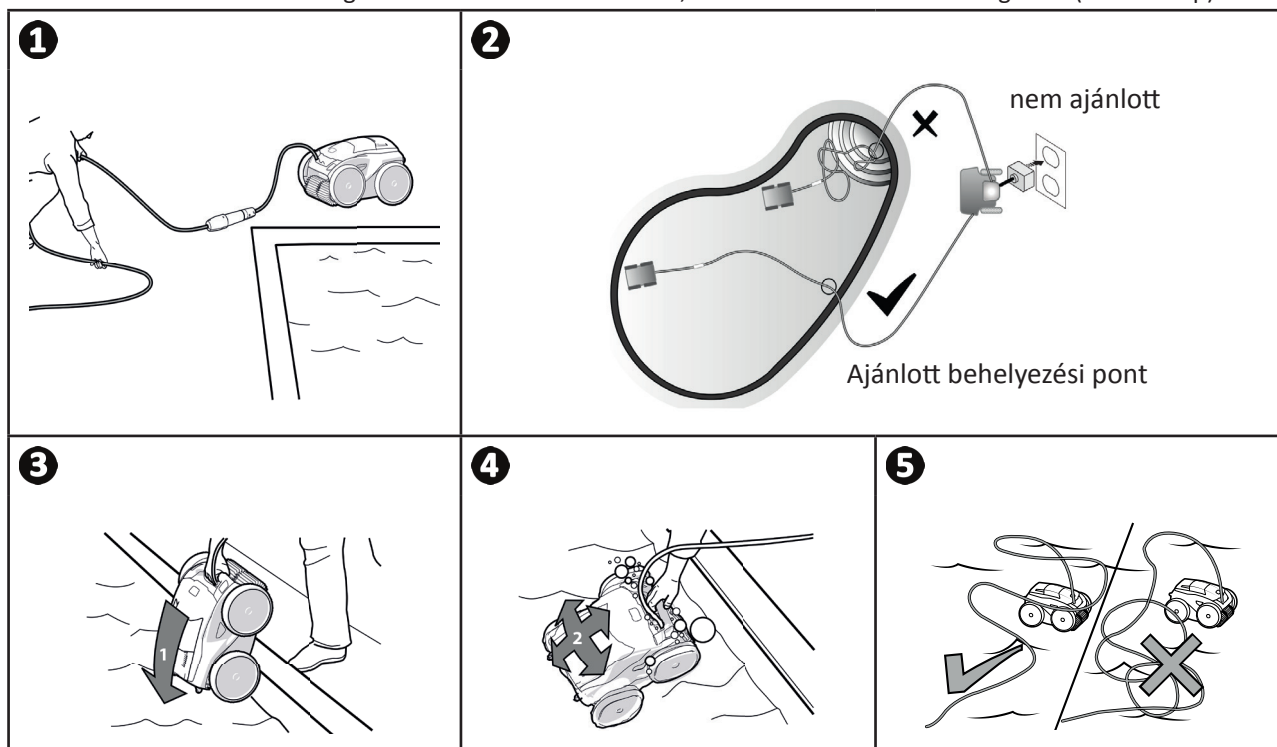
- A készüléknek olyan medencevízben kell működnie, melynek minősége megfelel a következőknek:

A víz hőmérséklete	15°C és 35°C között
pH	6,8 és 7,6 között
Szabad	< 3 mg/l

- Ha a medence nagyon koszos, különösen az első használat esetén, egy háló segítségével távolítsa el a nagyobb szennyeződések, ezzel optimalizálva a készülék teljesítményét.
- Vegye ki a vízből a hőmérőket, a játékokat és minden egyéb olyan tárgyat, ami kárt tehet a készülékben.

3.3 I A robot bemerítése a medencébe

- Fektesse ki a kábelt teljes hosszában a medence mellett, hogy elejét vegye a kábel összegubancolódásának a bemerítés közben (lásd 1 kép).
- Álljon a medence hosszának közepére a robot bemerítéséhez (lásd a képet 2). A robot mozgása optimalizált lesz, és a kábel megtekeredésének esélye csökken.
- A robotot függőlegesen eressze bele a vízbe (lásd a képet 3).
- Mozgassa meg finoman minden irányba, hogy a benne lévő levegő eltávozzon (lásd a képet 4).
- Nagyon fontos, hogy a készülék a medence aljára lesüllyedjen, illetve beavatkozás nélkül helyben maradjon. A bemerülés során a robot maga után húzza azt a kábelhosszt, amire a medencében szüksége van (lásd 5 kép).



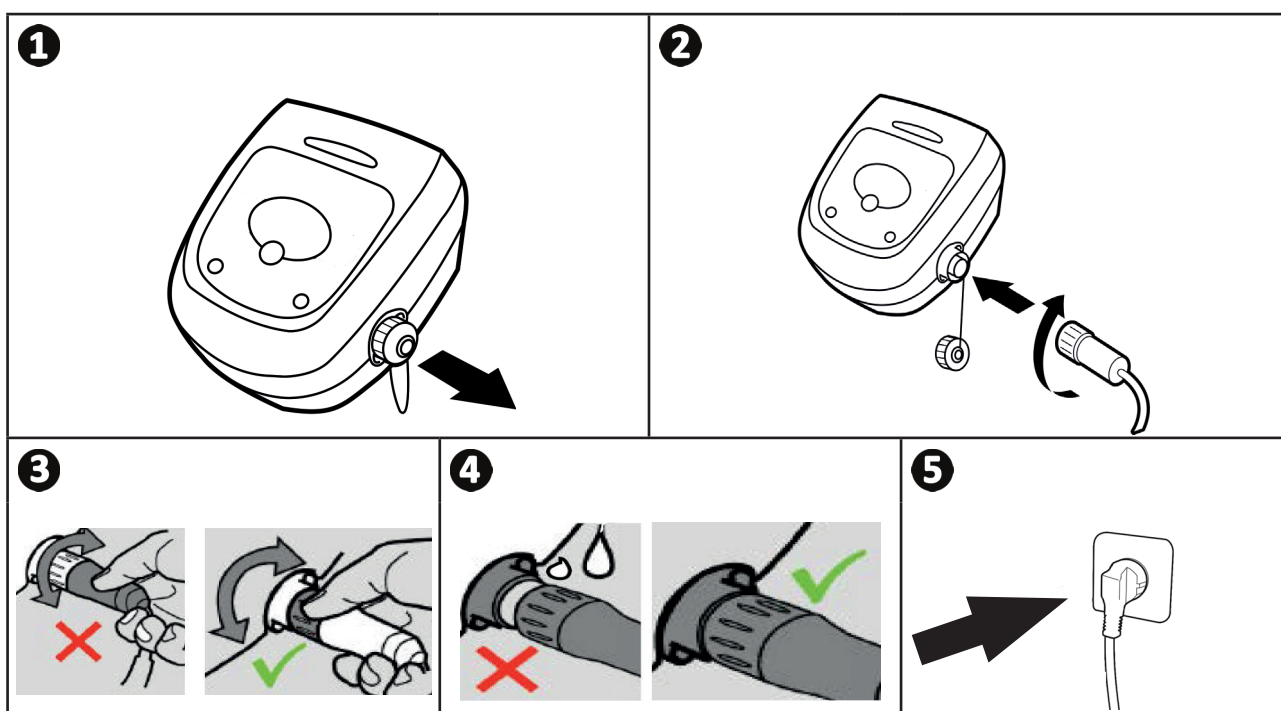
➤ 3.4 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása



Az áramütés, tűz vagy súlyos sérülés elkerülése érdekében, kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

- A vezérlődoboz csatlakoztatásához tilos elektromos hosszabbítót használni.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat mindig könnyen elérhető legyen, valamint védve legyen az esőtől és a kifröccsenő víztől.
- A vezérlődoboz a fröccsenő vízzel szemben szigetelt, de tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni. Nem telepíthető olyan helyen, amelyet eláraszthat a víz, tartsa legalább 3,5 m távolságban a medence szélétől, és kerülje, hogy közvetlen napsugárzásnak legyen kitéve.
- Helyezze a vezérlődobozt az elektromos aljzat közelébe.

- Csavarja le a védőkupakot (lásd **1** kép).
- Kösse be a lebegőkábelt a vezérlődobozra és reteszelve a csatlakozót kizárólag a gyűrűt elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban (a lebegőkábel sérülésének veszélye) (lásd **2**, **3** kép).
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően be van-e nyomva, hogy a víz ne juthasson be (lásd **4** kép).
- Csatlakoztassa a tápkábelt (lásd **5** kép). A vezérlődobozt feltétlenül olyan aljzathoz csatlakoztassa, ami max. 30 mA-es maradékáram-működtetésű áramvédő kapcsolóval van ellátva **(kétség esetén forduljon minősített szakemberhez)**.



➤ 3.5 I Egy tisztítási ciklus indítása és leállítása



A személyi sérülések vagy anyagi károk elkerülése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

- Tilos fürödni, amikor a készülék a medencében van.
- Ne használja a készüléket a medence klór sokkolása közben, várjon, amíg a klórszint eléri az ajánlott értéket, mielőtt bemeríti a robotot.
- Ne hagyja a készüléket hosszú időn keresztül felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a takarófedél zárt helyzetben van.

- Amikor a vezérlődoboz feszültség alatt áll, szimbólumok gyulladnak ki a következők jelzése érdekében:
 - A folyamatban lévő művelet
 - A tisztítás kiválasztása
 - Karbantartás iránti igény
- A vezérlődoboz 5 perc elteltével készenlétben áll, a képernyő és a LED-ek kialszanak. A készenléti módból való kilépéshez elég megnyomni bármelyik billentyűt. A készenlétbe állítás nem állítja le a készülék működését, ha folyamatban van a tisztítás.

3.5.1 A tisztítási mód kiválasztása

- Alapértelmezés szerint az előre kiválasztott tisztítási mód a **Smart mód** (a fenék, az oldalfalak, a vízvonaltisztítása a medence méreteinek megfelelően optimalizált időtartamban).
- Az első Smart módban elindított ciklus egy olyan ciklus, amelynek során tisztítás közben a robot megismeri a medencét 2 óra 30 perces ciklus során. Az első ciklus alatt a vezérlődoboz az „AUTO / 2h30” kijelzést jeleníti meg (modelltől függően). Ezen ciklus végén ki lesz számítva az optimális idő.
- Ez az optimális idő elmentésre kerül, és ez lesz a következő ciklusok alapértelmezett tisztítási ideje Smart módban. A vezérlődoboz ezután megjeleníti a kiszámított optimális időt.
- A Smart mód visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot  5 másodpercen keresztül. Indítson el egy új ciklust Smart módban, hogy a robot újraszámítsa az optimális tisztítási időt.
- Lehetőség van a tisztítási mód módosítására a készülék elindítása előtt, vagy a készülék működése közben is. Az új mód azonnal elindul és az előző ciklusból hátralévő idő visszaszámlálása nullázódik.
- Nyomja meg a következőt  :

- **Quick mód (csak a fenék gyors tisztítása):** 
- **Smart mód (a fenék, az oldalfalak és a vízvonaltisztítás optimalizált tisztítása):** 
- **Ultra mód (a fenék, az oldalfalak és a vízvonaltisztítás intenzív tisztítása):**  (modelltől függően)
- **Csak vízvonaltisztítás mód:**  (modelltől függően)

- Nyomja meg a gombot  a tisztítási ciklus indításához.



Tanács: a tisztítási teljesítmény javítása

A fürdési szezon kezdetén indítson több tisztítási ciklust kizárólag fenék üzemmódban (miután eltávolította a nagy méretű szennyeződések egy háló segítségével).

A tisztítórobot rendszeres használata (anélkül, hogy túllépné a heti 3 ciklust) lehetővé teszi, hogy mindig tiszta medencében legyen része, és a szűrő kevésbé duguljon el.

3.5.2 Állítsa be a tisztítás időtartamát (modelltől függően)

- Csökkentheti vagy növelheti a kiválasztott vagy folyamatban lévő ciklus tisztítási idejét:
 -  : Csökkentés 15 perccel.
 -  : Növelés 15 perccel.

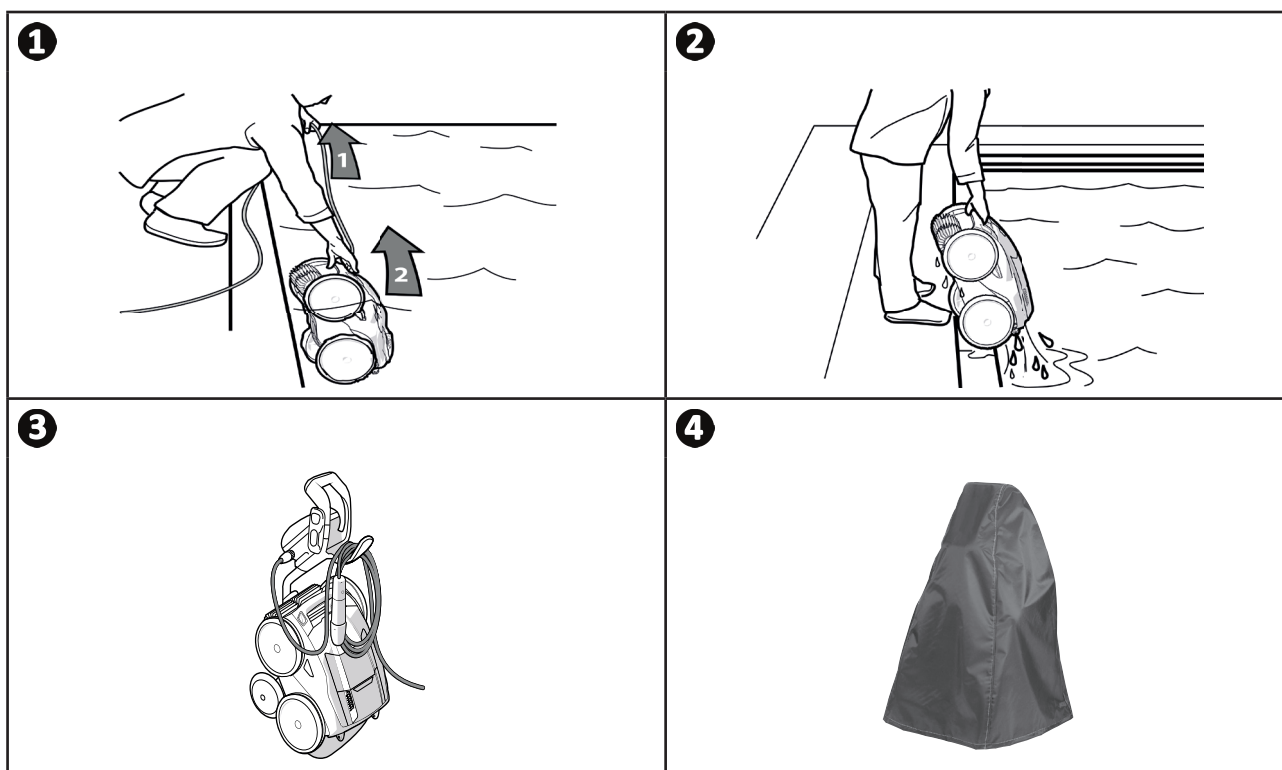
3.5.3 A tisztítási ciklus leállítása



- **A berendezés károsodásának elkerülése érdekében:**

- Ne húzza meg a kábelt a készülék vízből történő kiemeléséhez. Használja a fogantyút.
- A használat után ne hagyja a készüléket közvetlenül a napon megszáradni.
- Az összes elemet a napsugárzástól, a nedvességtől és az időjárási hatásoktól védett helyen tárolja.
- Csavarja vissza a védőkupakot, ha a vezérlődoboz lebegőkábelét lecsatlakoztatta.

- Állítsa le a készüléket, megnyomva a gombot
- Amint a robot elérhető távolságra került, fogja meg a fogantyú segítségével (lásd **1** kép), és óvatosan emelje ki a medencéből, hogy a benne lévő víz visszafolyjon (lásd **2** kép).
- Helyezze a robotot függőleges helyzetben a kocsira, az erre szolgáló helyre, hogy gyorsan megszáradjon (lásd **3** kép).
- Majd helyezze el a vezérlődobozzal együtt, a napsugárzástól, valamint a kifröccsenő víztől védett helyen. Opcionálisan rendelkezésre áll egy védőhuzat (lásd **4** kép).



3.5.4 Lift System „vízből való kiemelés” mód

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a robotot a medence szélének egy adott pontjára hozza fel. A vízből történő kiemeléskor a robot egy erős hátsó sugárban kilöki a vizet, hogy könnyebb legyen.

- Irányítsa a robotot a kívánt oldalfal felé, majd hozza fel a víz felszínére: az elforgatáshoz tartsa lenyomva a gombot



, hogy elfordítsa. A robot az oldalfal felé mozog, amikor felengedi a gombot.



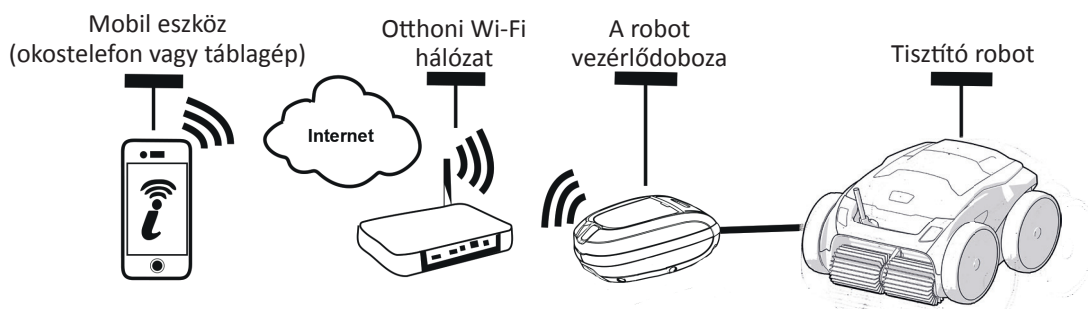
Tanács: korlátozza a lebegőkábel összetekeredését

A készülék viselkedését nagymértékben befolyásolja, ha a kábel meg van tekeredve. A megfelelően letekert kábel elősegíti a medence jobb lefedését.

- Bogyozza ki a kábelt, és terítse ki a napon, hogy visszanyerje eredeti formáját.
- Majd gondosan tekerje fel és helyezze a kocsi fogantyújára



4 Vezérlés az iAquaLink™ alkalmazáson keresztül



HU

Az iAquaLink™ alkalmazás rendelkezésre áll az iOS és Android rendszereken.

Az iAquaLink™ alkalmazás segítségével bármikor, bárholnan irányíthatja a robotot, és kihasználhatja a fejlett funkciók nyújtotta lehetőségeket, például a kiegészítő programozási funkciókat és a diagnosztikai segítségnyújtást.

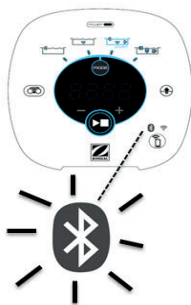
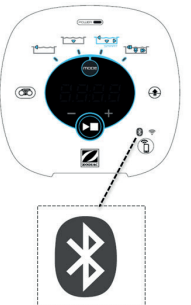


Az alkalmazás telepítésének megkezdése előtt ügyeljen a következőkre:

- A vezérlődobozt csatlakoztatta az elektromos aljzathoz,
- Merítse be a robotot a medencébe,
- Használjon Wi-Fi-vel rendelkező okostelefont vagy táblagépet,
- Használjon iOS 11.0 vagy újabb verziójú rendszerrel, vagy Android 5.0 vagy újabb verziójú rendszerrel rendelkező okostelefont vagy táblagépet.
- Használjon olyan Wi-Fi hálózatot, amelynek a jele elég erős ahhoz, hogy csatlakozzon a robot vezérlődobozához.
- Készítse elő az otthoni Wi-Fi hálózat jelszavát.

4.1 | A robot első konfigurálása

- Töltse le az iAquaLink™ alkalmazást az **App Store**-ból vagy a **Google Play Store**-ból.

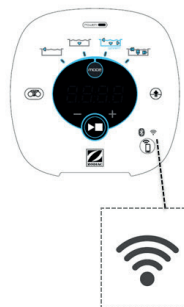
1  Jelentkezzen be vagy regisztráljon.	2  Adjon hozzá egy eszközt, válassza ki a modellt és jelentkezzen be.	3  Nyomja meg a gombot.
4  A Bluetooth LED villog (maximum 3 percen keresztül).	5  A Bluetooth LED folyamatosan világít, amikor az okostelefon párosítása megtörtént.	6  Válassza ki az otthoni Wi-Fi hálózatot, és írja be a Wi-Fi jelszót.

7



Az otthoni Wi-Fi hálózathoz való csatlakozás ideje alatt a Wi-Fi LED villog, és a Bluetooth LED kialszik.

8



Az internetkapcsolat akkor szűnik meg, amikor a Wi-Fi LED folyamatosan világít.



- A csatlakozási idő néhány percet vehet igénybe.
- Ha hibaüzenet jelenik meg, vagy a kapcsolat továbbra sem jön létre, lásd a táblázatot "6.3 I Diagnosztikai segítség az iAquaLink™ alkalmazáshoz történő csatlakozáshoz".
- A konfigurálás után a robot megjelenik a **„Saját eszközök”** részben, amikor legközelebb csatlakozik az iAquaLink™ alkalmazáshoz.

4.1.1 Első beállítások

- **Testreszabhatja a robot nevét**, hogy könnyen megtalálhassa azt a **„Saját eszközök”** oldalon, ha egyénél több eszköz van csatlakoztatva az iAquaLink™ alkalmazáshoz;

➤ 4.2 I iAquaLink™ vezérlés



A robot alkalmazással történő vezérlése előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A vezérlődobozt csatlakoztatta az elektromos aljzathoz,
- A robotot belemerítette a medencevízbe.

4.2.1 A tisztítási ciklusok programozása és kezelése

Az alkalmazásból:

- Indítsa el, állítsa le a tisztítást;
- Olvassa le a fennmaradó tisztítási időt az aktuális ciklus esetén (kijelzés órában és percben);



- Smart módban az első ciklusban nincs megjelenítve a hátralévő idő. Az első Smart ciklus a medence „megismerésére” szolgál az optimális tisztítási idő meghatározása érdekében. A 2. ciklustól kezdve jelenik meg ez az optimalizált tisztítási idő, és lehetővé teszi a tisztítás hátralévő idejének megismerését.

- A tisztítási idő növelése, csökkentése 15 perces lépésekben (modelltől függően);
- Az előre elmentett tisztítási módok kiválasztása: Quick tisztítás, Smart tisztítás, Ultra tisztítás, csak a vízvonaltisztítás (modelltől függően);



- Az új tisztítási mód aktiválódik az aktuális tisztításnál és minden további ciklus esetén.
- A tisztítási ciklus időtartama a választott paraméterektől függően változhat.

- A tisztítási ciklusok programozása (napok és órák) (modelltől függően); A tisztítási ciklusok ismétlődő módon programozhatók, naponta csak egy programozás lehetséges;
- A medence vízhőmérsékletének ellenőrzése a tisztítási ciklus alatt (típustól függően);

A működő robot méri a víz hőmérsékletét.



- Amikor a robot a medence alján helyezkedik el, normális, ha eltérést tapasztal a robot által mért hőmérséklet és a medence felületére helyezett hőmérővel mért, vagy más eszköz által mért hőmérséklet között.

4.2.2 Segítség a robot vízből történő kiemeléséhez „Lift System funkció”

A „Lift System” funkció úgy lett tervezve, hogy megkönnyítse a robot vízből való kiemelését. Ez bármikor aktiválható, a tisztítási ciklus alatt vagy annak végén.



- Csak akkor aktiválja a Lift System funkciót, ha a robot látható.

- A bal vagy jobb nyíl segítségével irányítsa a robotot a kívánt fal felé;
- Amikor a robot a fal felé néz, nyomja meg a „Lift System” gombot . A robot elkezd az oldalfal felé haladni és felemelkedik a vízfelszínre;
- A fogantyú segítségével kezdje el kiemelni a robotot a vízből. Ebben a pillanatban a robot egy erős vízszugarat bocsát ki, így a vízből való kiemeléskor könnyebb lesz.
- Emelje ki teljesen a robotot a vízből.



- Ne húzza meg az úszókábelt a robot felemeléséhez és a vízből történő kiemeléséhez, hanem használja a robot fogantyúját.
- Erősen ajánlott minden ciklus vége után eltávolítani és megtisztítani a szűrőt.

4.2.3 Távirányító mód (modelltől függően)

A robot okostelefonját vagy táblagépét távirányítóként használva irányítható.



- Csak akkor aktiválja a távirányítót, ha a robot látható.

- A robot irányításához 2 üzemmód használható:

„Joystick mód”: Nyomja meg az ikonokat a robot **előre**, **hátra mozgásához** és **balra vagy jobbra** fordításához.

„Kinetikus mód”: Irányítsa a robotot, megdöntve a mobil eszközt **felfelé** (hátramenet), **lefelé** (előremenet), **balra** (fordulás balra), **jobbra** (fordulás jobbra).

- A **helyi tisztításhoz** használja a „**Helyi tisztítás**” funkciót (modelltől függően): ennek a funkciónak a aktiválásával a robot megtisztítja az előtte lévő zónát 1m²-en.



- Ha a robot válaszüzeje viszonylag hosszú az alkalmazásban kért műveletet követően, ellenőrizze a Wi-Fi hálózati jelét, lásd „4.1 I A robot első konfigurálása”.

4.2.4 Hibaüzenetek

- Hiba észlelése esetén egy figyelmeztető szimbólum jelenik meg

Nyomja meg a figyelmeztető szimbólumot  a hibaelhárítási megoldások megjelenítéséhez, lásd „6.2 I A felhasználók figyelmeztetései”.

Nyomja meg a **Hiba törlése** gombot, ha úgy gondolja, hogy megoldotta a problémát, vagy válassza az **OK** lehetőséget, ha a robotot hiba üzemmódban szeretné hagyni, és később szeretné diagnosztizálni a problémát.

4.2.5 Paraméterek menü

Bizonyos konfigurációs paramétereket bármikor módosíthat a **Paraméterek** ikon megnyomásával.



5 Karbantartás



A súlyos sérülések elkerülése érdekében:

- Kösse le a robot elektromos táplálását.

5.1 I A robot tisztítása

- A készüléket rendszeresen meg kell tisztítani tiszta vagy enyhén szappanos vízzel. Ne használjon oldószert.
- Öblítse át a készüléket bőséges tiszta vízzel.
- Ne hagyja a készüléket közvetlenül a napsütésben, a medence szélén megszáradni.



Tanács: 2 évente cserélje ki a szűrőt és a keféket

A szűrőt és a keféket 2 évente ajánlott cserélni, hogy megőrizze a készülék épségét és garantálja az optimális teljesítményszintjét.

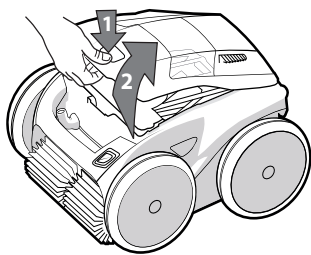
5.2 I A szűrő tisztítása



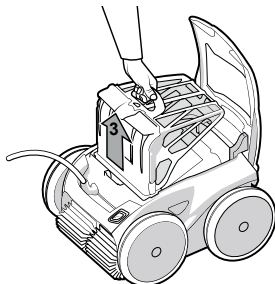
- A készülék teljesítménye csökkenhet, ha a szűrő tele van vagy eldugult.
- Minden tisztítási ciklus után tisztítsa meg a szűrőt tiszta vízzel.

- A szűrő eltömődése esetén tisztítsa meg azt savas oldattal (például ecet). Ezt ajánlott legalább évente egyszer elvégezni, mert a szűrő eltömődik ha több hónapon keresztül nincs használatban (téli időszak).

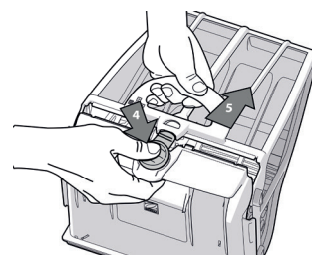
1



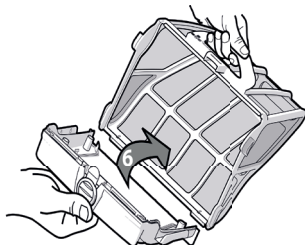
2



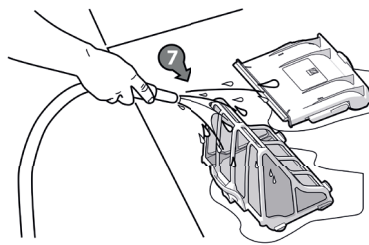
3



4



5



Tanács: Ellenőrizze a „tele szűrő” kijelzőt

Amikor a LED kigyullad, erősen ajánlott megtisztítani a szűrőt.

HU

➤ 5.3 I A propeller tisztítása

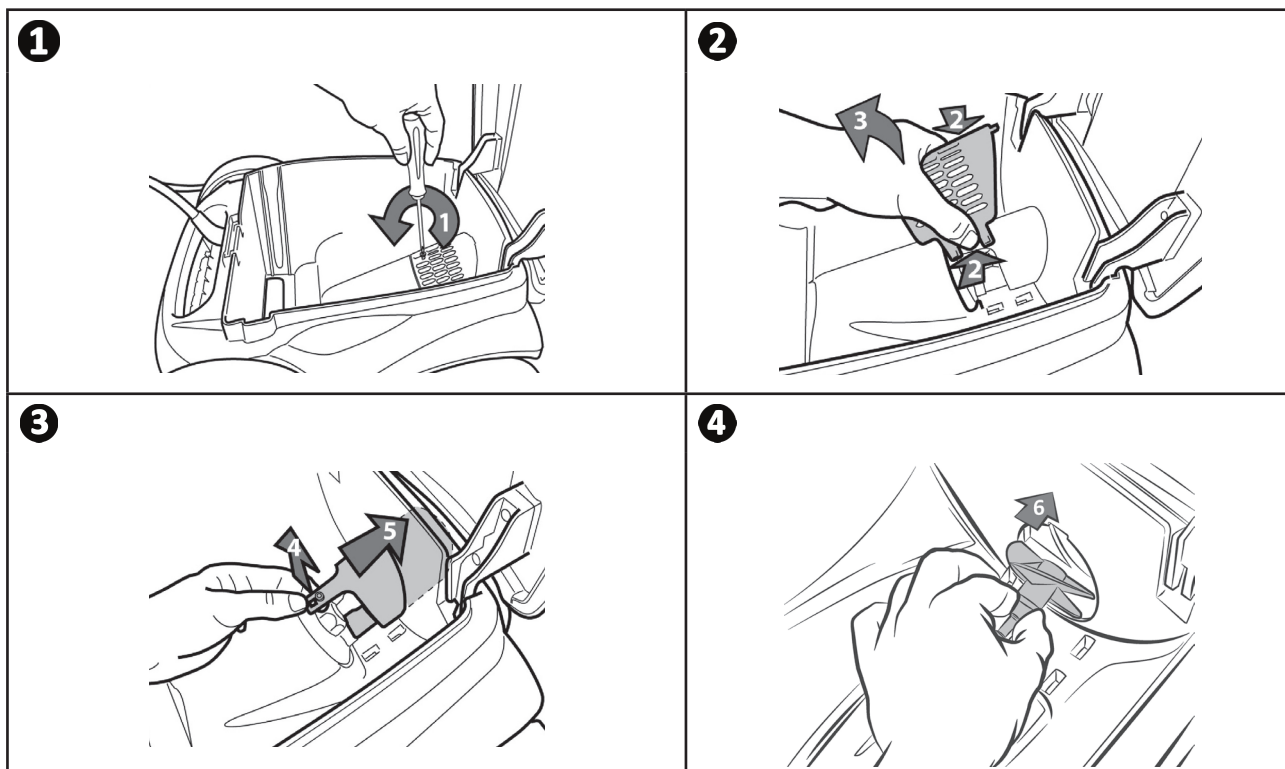


A súlyos sérülések elkerülése érdekében:

- Kösse le a robot elektromos táplálását.

- A propeller  karbantartása során kötelező kesztyűt viselni.

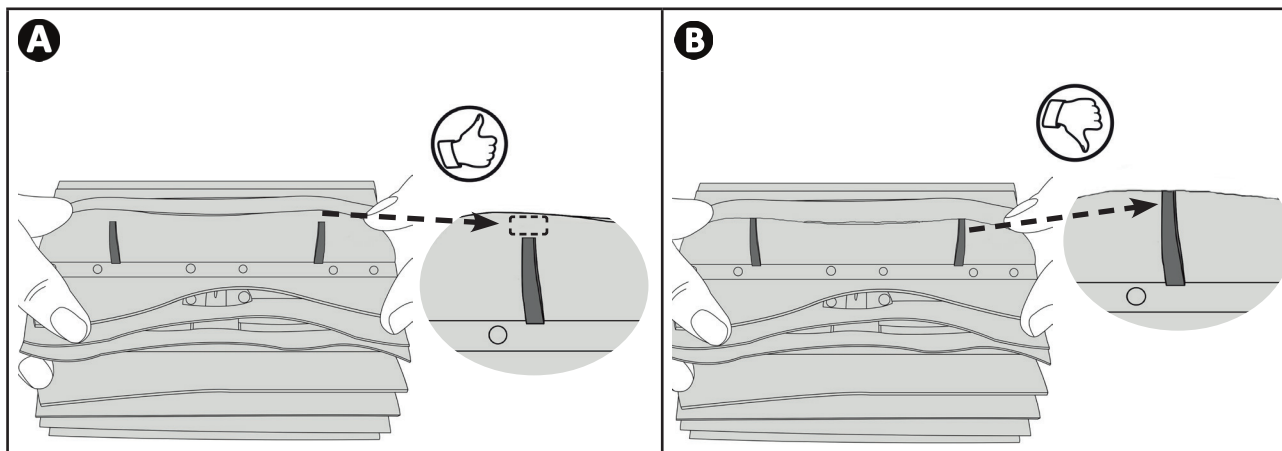
- Csavarja ki a rács csavarját (lásd **1** kép).
- Vegye ki a rácsot (lásd **2** kép).
- Óvatosan vegye ki a terelőelemet (lásd **3** kép).
- A propeller eltávolításához vegyen fel kesztyűt, majd tartsa meg óvatosan a propeller végét, hogy megnyomja azt (lásd **4** kép).
- Távolítsa el minden szennyeződést (hajszálak, levelek, kavicsok stb.), amely blokkolhatja a propellert.



➤ 5.4 I A kefék cseréje

A kefék kopottak?

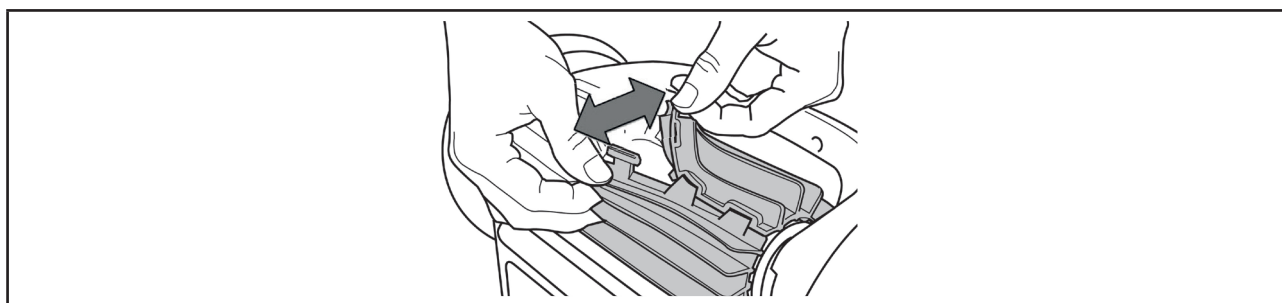
- Cserélje ki a keféket, ha a kopásjelzők a **B** esethez hasonlóak:



HU

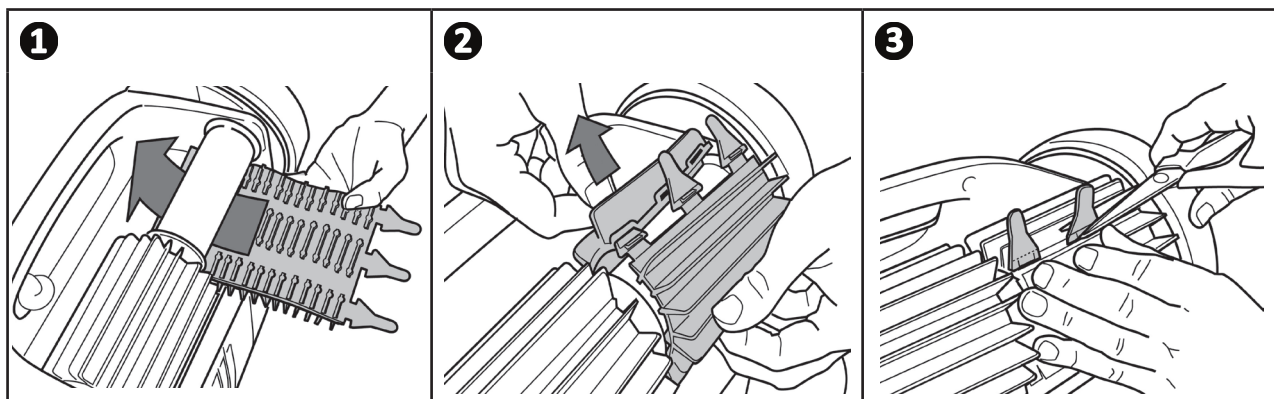
Vegye le a használt keféket

- Húzza ki a füleket a lyukakból, amelyekbe rögzítve vannak, majd vegye le a keféket.



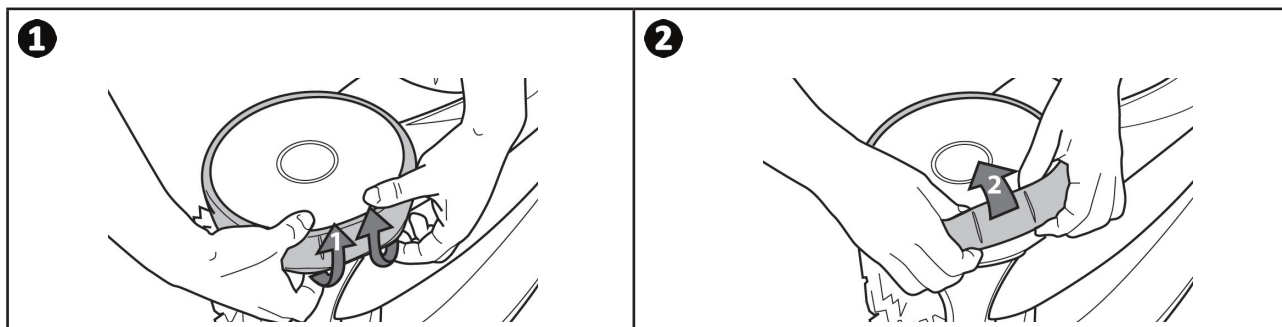
Helyezze az új keféket

- Fűzze a fül nélküli szélét a kefetartó alá (lásd **1** kép).
- Forgassa el a kefét a tartója körül, csúsztassa a nyelveket a rögzítőlyukakba és húzza meg az egyes nyelvek végét, hogy átvezesse a szélét a bevágáson (lásd **2** kép).
- Egy olló segítségével vágja le a füleket, hogy egybeessenek a többi lamella szintjével (lásd **3** kép).

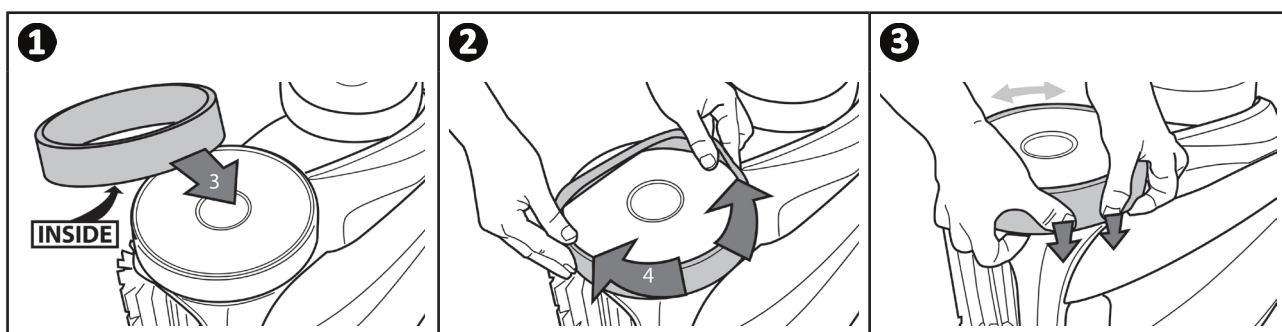


➤ 5.5 I A gumik cseréje

Távolítsa el a régi gumikat



Helyezze el az új gumikat





6 Hibaelhárítás



- A berendezés meghibásodása esetén végezze el az alábbi táblázatban felsorolt egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a viszonteladó ügyfélszolgálatához fordulna.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.
- : Képzett technikus számára fenntartott műveletek.

HU

6.1 I A készülék viselkedése

A medence egy része nincs megfelelően megtisztítva	• Ismételje meg a bemeletés lépéseit (lásd „3.3 I A robot bemeletése a medencébe” szakasz) addig változtatva a medencébe történő lemerítés helyét, amíg megtalálja az optimális helyet.
A készülék nem marad szorosan a medence alján	• Levegő maradt a készülék házában. Ismételje meg a bemeletés lépéseit (lásd „3.3 I A robot bemeletése a medencébe” szakasz). • A szűrő tele van vagy eldugult: tisztítsa meg tiszta vízzel. Eltömődés esetén tisztítsa meg azt savas oldattal (például ecet). Szükség esetén cserélje ki a szűrőt. • Megsérült a propeller:
A készülék nem megy fel vagy már nem megy fel az oldalfalakra úgy mint korábban	• A szűrő tele van vagy eldugult: tisztítsa meg tiszta vízzel. Eltömődés esetén tisztítsa meg azt savas oldattal (például ecet). Szükség esetén cserélje ki a szűrőt. • A gumipántok kopottak: cserélje ki azokat. • Bár a víz tisztának tűnhet, a medencében jelen vannak az emberi szemnek láthatatlan mikroszkopikus algák, melyek a medence oldalát csúszóssá teszik és megakadályozzák, hogy a készülék feljusson. Végezzen klór sokkolást és csökkentse kissé a pH-értéket. Klór sokkolás közben ne hagyja a készüléket a vízben
Indításkor a készülék semmilyen mozgást nem hajt végre	• Ellenőrizze, hogy a vezérlődoboz tápellátását biztosító aljzat kap-e áramot. • Ellenőrizze, hogy egy tisztítási ciklus el lett-e indítva és hogy a kijelzők kigyulladtak-e.
A kábel összegabalyodik	• Ne tekerje le a kábel teljes hosszát a medencében. • A szükséges kábelhosszt tekerje le a medencében, a kábel fennmaradó részét a medence szélén helyezze el.
A vezérlődoboz egyik gomb lenyomására sem reagál	• Húzza ki a tápkábelt az aljzataból, várjon 10 másodpercet, majd ismét csatlakoztassa a tápkábelt.
Eltérés tapasztalható az iAquaLink [™] alkalmazásban jelzett és egy másik hőmérővel vagy más készülékkel mért hőmérséklet között.	• Amikor a robot a medence alján helyezkedik el, normális, ha eltérést tapasztal a robot által mért hőmérséklet és a medence felületére helyezett hőmérővel mért, vagy más eszköz által mért hőmérséklet között.
Az érzékelő LED-je nem világít, miközben a robot működik.	• Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval , hogy ellenőrizze az érzékelő blokk állapotát.

Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval:

6.2 I A felhasználók figyelmeztetései

- A hibakódok mind a vezérlődobozon, mind az iAquaLink™ alkalmazásban megjelennek.
- Kövesse az alábbi javasolt hibaelhárítási megoldásokat, ezek az iAquaLink™ alkalmazásban is elérhetők: nyomja meg a gombot , amikor egy hibakód megjelenik.

Vezérlődoboz kijelzése		Kijelzés az iAquaLink™ alkalmazásban	Megoldások
Hibakód (modelltől függően)	LED villog (modelltől függően)		
Er: 01	 x 3	Szivattyúmotor	- Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e törmelék vagy a kábel a kék szabad forgását. - Ellenőrizze, hogy semmi ne zavarja a kábel csatlakozási zónáját. - Forgassa el az összes kereket negyed fordulattal ugyanabba az irányba, amíg egyenletesen nem forog - Ha ez nem oldja meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval a teljes diagnosztika elvégzése érdekében.
Er: 02 Er: 03	 x 2	Jobb oldali hajtómotor Bal oldali hajtómotor	
Er: 04	 x 3	Szivattyúmotor fogyasztása	
Er: 05 Er: 06	 x 2	A jobb oldali hajtómotor fogyasztása A bal oldali hajtómotor fogyasztása	- Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e törmelék vagy a kábel a kék szabad forgását. - Ellenőrizze, hogy semmi ne zavarja a kábel csatlakozási zónáját. - Forgassa el az összes kereket negyed fordulattal ugyanabba az irányba, amíg egyenletesen nem forog - Ha ez nem oldja meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval a teljes diagnosztika elvégzése érdekében.
Er: 07 Er: 08	 x 3	Robot a vízen kívül	- Kapcsolja ki a robotot. - Tisztítsa meg gondosan a szűrőt. - Helyezze vissza a vízbe miközben megrázza, hogy felszabadítsa a légbuborékokat. - Indítsa újra a ciklust. - Ha ez nem oldja meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval a teljes diagnosztika elvégzése érdekében.
Er: 10	 x 1	Kommunikáció	- Húzza ki a robotot, majd csatlakoztassa újra. - Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva a vezérlődobozhoz. - Ellenőrizze, hogy semmi ne zavarja a kábel csatlakozási zónáját. - Ha ez nem oldja meg a problémát, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval a teljes diagnosztika elvégzése érdekében.
Er: 11	 x 4	Érzékelő blokk	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, hogy ellenőrizze az érzékelő blokk állapotát.
Er: 12	 x 5	A frissítés sikertelen vagy hiányos	- Húzza ki és csatlakoztassa újra a vezérlődobozt, a frissítés újraindul. - Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz.
PROG	 folyamatosan	Frissítés folyamatban	- Várja meg a frissítés végét. - Frissítés közben ne kösse le a robot tápkábelét.
N/A	N/A	Csatlakozási hiba	Ellenőrizze a Bluetooth/WiFi LED-ek állapotát a vezérlődobozon, és kövesse a táblázatban "6.3 I Diagnosztikai segítség az iAquaLink™ alkalmazáshoz történő csatlakozáshoz" megadott lépéseket.
N/A	N/A	A „Saját eszközök” listában egy piros pont jelenik meg	- Az eszköz nincs csatlakoztatva vagy nem kapcsolódik az otthoni wifi-hez. Ha a pont piros, annak ellenére, hogy a vezérlődoboz csatlakoztatva van, és a Bluetooth/WiFi ikonok világítanak, frissítse a képernyőt (felülről lefelé csúsztatva az ujját). - Ha a pont zöldre vált: a készülék készen áll a használatra.

Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval: 

Hibakód törlése

A vezérlődobozról:

- A hibaelhárítási lépések elvégzése után nyomja meg bármelyik gombot a hibakód törléséhez (a gomb kivételével).



Az iAquaLink™ alkalmazásból:

- A hibaelhárítási lépések elvégzése után nyomja meg a **Hiba törlése** gombot vagy nyomja meg az **OK** gombot, ha később szeretné elvégezni ezen hibaelhárítás lépéseit.

6.3 I Diagnosztikai segítség az iAquaLink™ alkalmazáshoz történő csatlakozáshoz

- Mielőtt egy új Wi-Fi hálózathoz csatlakozna, állítsa alaphelyzetbe a jelenlegi Wi-Fi hálózat paramétereit, vagy egyszerűen változtassa meg a Wi-Fi jelszót, ezután csatlakoztatnia kell a vezérlődobozt az új Wi-Fi hálózathoz, lásd "4.1 I A robot első konfigurálása".

A vezérlődoboz állapota	Lehetséges okok	Megoldások
A LED  villog.	- A vezérlődoboz csatlakozik a routerhez, de a felhőszerverhez nem (LAN csatlakoztatva, WEB nincs csatlakoztatva). - Az 5 GHz-es router nem támogatott.	Vegye fel a kapcsolatot az internetszolgáltatóval. - Kösse le az otthoni Wi-Fi egységet 10 másodpercre. Csatlakoztassa ismét a Wi-Fi egységet, és ellenőrizze, hogy kigyulladnak-e a LED-ek. - Ellenőrizze az internetkapcsolatot - előfordulhat, hogy a hálózat meghibásodott. - Cserélje ki a routert.
Az összes LED kialszik.	- Nagyon erős fény. - Lekötött vezérlődoboz. - Az áramellátás megszakadása. - Az internet-kapcsolat megszakadása.	- Takarja le a készüléket, hogy védje azt a napsugárzástól, és ellenőrizze, hogy a kijelzők kigyulladnak-e. - Kösse be a vezérlődobozt (lásd „3.4 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása”). - Ellenőrizze, hogy a megszakító feszültség alatt áll-e. - Ellenőrizze, hogy az aljzatban van-e áram, például egy másik eszköz csatlakoztatásával. - Ellenőrizze az internetkapcsolatot - előfordulhat, hogy a hálózat meghibásodott.
- A LED  nem világít. - A LED  kigyullad, de a Wi-Fi kapcsolat nem jön létre (vagy egyenetlen). A „Csatlakozási hiba” üzenet megjelenik az iAquaLink™ alkalmazás képernyőjén.	- Az internet-kapcsolat megszakadása. - Gyenge Wi-Fi jel*. - A vezérlődoboz túl messze van az otthoni Wi-Fi egységtől.	- Ellenőrizze az internetkapcsolatot - előfordulhat, hogy a hálózat meghibásodott. - Győződjön meg arról, hogy elég erős Wi-Fi jel áll rendelkezésre. A Wi-Fi jel erősségének ellenőrzésére többféle módszer áll rendelkezésre: - Húzza ki az otthoni Wi-Fi routert (box) és csatlakoztassa újra. - Hordozható számítógép segítségével lépjen a vezérlőpultra, hogy megnézze a hálózati kapcsolatok állapotát. Ellenőrizze a vezeték nélküli Wi-Fi hálózat jelerősségét a hordozható számítógépen, a vezérlődoboz állapotának figyelésével. - Okostelefon vagy táblagép segítségével telepítse az iAquaLink™ alkalmazást. Ellenőrizze a Wi-Fi vezeték nélküli hálózat jelerősségét a mobil eszközön, a vezérlődoboz állapotának megfigyelésével. Ha a Wi-Fi-hálózat gyenge, gondoskodjon egy Wi-Fi jelismétlő telepítéséről. - Használjon a Wi-Fi elemzésére szolgáló alkalmazást: számos ilyen létezik iOS-re vagy Android-ra. - Az első konfiguráláskor helyezze a robot vezérlődobozát a lehető legközelebb az otthoni Wi-Fi routerhez (box). Ne használjon elektromos hosszabbítót (lásd „3.4 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása”), majd ismétlje meg a konfigurációs lépéseket (lásd "4.1 I A robot első konfigurálása"): - Amint a LED  kigyullad, csatlakoztassa a vezérlődobozt a medence közelében. - Ha a LED  már nem világít, csatlakoztassa újra a vezérlődobozt a házhoz közelebb. - Ha a LED  továbbra sem gyullad ki, gondoskodjon egy Wi-Fi jelismétlő telepítéséről.

A vezérlődoboz állapota	Lehetséges okok	Megoldások
- A LED  világít, és a „PROG” üzenet jelenik meg (modelltől függően). Információk jelennek meg az alkalmazásban. - A gombok nem aktiválhatók. - A LED  nem gyullad ki a művelet alatt.	A szoftver frissítése folyamatban van.	- Várja meg a frissítés végét. - Frissítés közben ne kösse le a robot tápkábelét.



***A gyenge Wi-Fi jel több okkal is összefügghet**

- A távolság a router (box) és a robot vezérlődoboz között,
- A router (box) típusa,
- A routert (box) és a robot vezérlődobozát elválasztó falak száma,
- Az internetszolgáltató,
- stb.

Az Ön viszonteladója
Your retailer

A készülék modellje
Appliance model

Sorozatszám
Serial number

További információk, termékregisztráció és ügyfélszolgálat:
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

